



**Verordnung
über die öffentliche Auftragsvergabe**

genehmigt mit Beschluss Nr.
Sitzung vom

2
05.02.2024

**Regolamento
sugli appalti pubblici**

approvato con deliberazione n.
Seduta del

INHALTSVERZEICHNIS

ABSCHNITT I – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- Art. 1 – Rechtsnatur und Geltungsbereich
- Art. 2 – Gegenstand der Verordnung
- Art. 3 – Allgemeine Grundsätze
- Art. 4 – Einziger Projektverantwortlicher (EPV)

ABSCHNITT II – VERGABESCHWELLEN

- Art. 5 – Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen

ABSCHNITT III – BESONDERE BESTIMMUNGEN

- Art. 6 – Grundsatz der Rotation
- Art. 7 – Nichtanwendung und Ausnahmen zum Grundsatz der Rotation
- Art. 8 – Wettbewerbsbehörde

ABSCHNITT IV – ÖKONOMATSFONDS

- Art. 9 – Errichtung des Ökonomatsfonds
- Art. 10 – Arten der Ankäufe unter Verwendung des Ökonomatsfonds
- Art. 11 – Allgemeine Bestimmungen zur Verwendung des Ökonomatsfonds

ABSCHNITT V – SCHLUSSBESTIMMUNGEN

- Art. 12 – Anwendbare Bestimmungen
- Art. 13 - Auslegung

INDICE

CAPO I – DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 – Natura giuridica e ambito di applicazione
- Art. 2 – Oggetto del regolamento
- Art. 3 – Principi generali
- Art. 4 – Responsabile unico del progetto (RUP)

CAPO II – SOGLIE DI AFFIDAMENTO

- Art. 5 – Lavori, servizi e forniture

CAPO III – DISPOSIZIONI PARTICOLARI

- Art. 6 – Principio di rotazione
- Art. 7 – Non applicazione e deroghe al principio di rotazione
- Art. 8 – Autorità di gara

CAPO IV – FONDO ECONOMALE

- Art. 9 – Costituzione del fondo economale
- Art. 10 – Tipologie di acquisti tramite l'utilizzo del fondo economale
- Art. 11 – Disposizioni generali per l'utilizzo del fondo economale

CAPO V – DISPOSIZIONI FINALI

- Art. 12 – Normativa applicabile
- Art. 13 - Interpretazione

ABSCHNITT I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1

Rechtsnatur und Geltungsbereich

1.1 Die Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter (nachfolgend „VERGABESTELLE“) ist aufgrund ihrer rechtlichen Natur und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine öffentliche Körperschaft anzusehen. Daher unterliegt die VERGABESTELLE den Bestimmungen im Bereich der öffentlichen Vergaben und insbesondere dem GvD Nr. 36/2023 (nachfolgend „Kodex“) sowie dem L.G. Nr. 16/2015 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe).

Art. 2

Gegenstand der Verordnung

2.1 Diese Verordnung regelt:

- die Beschaffung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen (einschließlich der Planungsaufträge und der anderen Ingenieurs- und Architektenaufträge);
- die Errichtung und die Verwendung des Ökonomatsfonds.

2.2 Die VERGABESTELLE kann in jedem Fall, unter Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Bestimmungen, auch auf die ordentlichen Ausschreibungsverfahren zurückgreifen.

Art. 3

Allgemeine Grundsätze

3.1 Die Vergabe und Durchführung der Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen erfolgt unter Berücksichtigung der im L.G. Nr. 16/2015 und im Kodex erwähnten Grundsätze.

3.2 Für die in der vorliegenden Verordnung geregelten Verfahren achtet die VERGABESTELLE besonders auf die mittleren und kleineren Unternehmensstrukturen. Dabei legt sie die

CAPO I DISPOSIZIONI GENERALI

Art. 1

Natura giuridica e ambito di applicazione

1.1 L'Amministrazione Separata dei Beni di Uso Civico (di seguito "STAZIONE APPALTANTE"), in virtù della sua natura giuridica e dell'attività da essa svolta, è da considerarsi un' ente pubblica. Pertanto, la STAZIONE APPALTANTE è soggetta alla normativa in materia di appalti pubblici e, in particolare, al D.Lgs. n. 36/2023 (di seguito "Codice") e alla L.P. n. 16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici).

Art. 2

Oggetto del regolamento

2.1 Il presente regolamento disciplina:

- l'acquisizione di lavori, forniture e servizi (compresi gli incarichi di progettazione e gli altri incarichi attinenti all'ingegneria e all'architettura);
- la costituzione e l'utilizzo del fondo economale.

2.2 La STAZIONE APPALTANTE potrà comunque ricorrere alle procedure di gara ordinarie nel rispetto delle disposizioni di legge.

Art. 3

Principi generali

3.1 L'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture avvengono nel rispetto dei principi enunciati dalla L.P. n. 16/2015 e nel codice.

3.2 Per le procedure disciplinate dal presente regolamento la STAZIONE APPALTANTE tiene conto delle realtà imprenditoriali di medie e piccole dimensioni. A tal fine definisce i requisiti di

Teilnahmevoraussetzungen und Bewertungskriterien fest, welche die Teilnahme der kleinsten, kleinen und mittleren Unternehmen ermöglichen und ihr Potential ausschöpfen, ohne auf die Qualität der Leistungen zu verzichten.

Art. 4

Einziger Projektverantwortlicher (EPV)

4.1 Im ersten einleitenden Verwaltungsakt des öffentlichen Vorhabens ernennt die VERGABESTELLE einen einzigen Projektverantwortlichen (in der Folge auch als EPV bezeichnet) für die Programmierungs-, Projektplanungs- und Vergabephase sowie für die Ausführung des Verfahrens. Für den Fall, dass kein Einziger Projektverantwortlicher explizit namhaft gemacht wird, ist automatisch der Präsident des Verwaltungskomitees *pro tempore* der zuständige EPV.

ABSCHNITT II VERGABESCHWELLEN

Art. 5

Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen

5.1 Für die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen und insbesondere für die Festlegung der Vergabeschwellen wird auf das L.G. Nr. 16/2015 sowie - insofern anwendbar - auf den Kodex und/oder andere in diesem Sachbereich gültige Rechtsbestimmungen verwiesen.

partecipazione e i criteri di valutazione che consentono la partecipazione delle imprese micro, piccole e medie e l'utilizzo del loro potenziale senza compromettere la qualità dei servizi.

Art. 4

Responsabile unico del progetto (RUP)

4.1 Nel primo atto amministrativo iniziale del progetto pubblico la STAZIONE APPALTANTE nomina un responsabile unico del progetto (di seguito denominato anche RUP) per le fasi di programmazione, progettazione e affidamento nonché esecuzione della procedura. Qualora non venga nominato esplicitamente un Responsabile unico del progetto, il Presidente del Comitato Amministrativo *pro tempore* è considerato automaticamente il responsabile RUP.

CAPO II SOGLIE DI AFFIDAMENTO

Art. 5

Lavori, servizi e forniture

5.1 Per gli appalti di lavori, forniture e servizi ed in particolare per la determinazione delle soglie di affidamento si rinvia alla L.P. n. 16/2015, nonché – per quanto applicabile - al Codice e/o ad altre disposizioni di legge applicabili in materia.

ABSCHNITT III BESONDERE BESTIMMUNGEN

Art. 6

Grundsatz der Rotation

6.1 Die Vergabe mittels Direktvergabe bzw. die Einladung zu einem Verhandlungsverfahren erfolgt unter Berücksichtigung der Grundsätze der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit.

6.2 Durch die Anwendung des Rotationsprinzips soll die Verfestigung von Vertragsverhältnissen mit einigen wenigen Wirtschaftsteilnehmern vermieden werden und eine korrekte Durchführung der Vergabeverfahren in einem transparenten und öffentlich nachvollziehbaren Rahmen sichergestellt werden.

6.3 In Anwendung des Rotationsprinzips ist es untersagt, einen Auftrag oder einen Zuschlag an den scheidenden Auftragnehmer zu vergeben, wenn zwei aufeinanderfolgende Vergaben einen Auftrag betreffen, der denselben Gegenstand von Dienstleistungen oder Lieferungen oder dieselbe Kategorie von Bauleistungen betrifft.

Art. 7

Nichtanwendung und Ausnahmen zum Grundsatz der Rotation

7.1 Die Rotation wird, unter Einhaltung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit, der Angemessenheit und des Wettbewerbsschutzes, sowie des Verbots der künstlichen Aufteilung der Vertragsbeträge, nur bei Vergaben angewandt, die zur selben wirtschaftlichen Wertgruppe gehören. Es gelten die folgenden wirtschaftlichen Wertgruppen:

- a) für Lieferungen und Dienstleistungen:
- von 0,00 bis 20.000,00 Euro;
 - von 20.000,01 bis 40.000,00 Euro;
 - von 40.000,01 bis 140.000,00 Euro;
 - von 140.000,01 bis EU-Schwelle;

CAPO III DISPOSIZIONI PARTICOLARI

Art. 6

Principio di rotazione

6.1 L'aggiudicazione mediante affidamento diretto ovvero l'invito a una procedura negoziata avviene in considerazione dei principi di rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità.

6.2 L'applicazione del principio di rotazione è finalizzata a evitare il consolidamento dei rapporti contrattuali con un numero ristretto di operatori economici e a garantire il corretto svolgimento delle procedure di aggiudicazione in un contesto di trasparenza e pubblicità.

6.3 In applicazione del principio di rotazione è vietato l'affidamento o l'aggiudicazione di un appalto al contraente uscente nei casi in cui due consecutivi affidamenti abbiano a oggetto una commessa rientrante nel medesimo oggetto di servizio o forniture o categoria di lavori.

Art. 7

Non applicazione e deroghe al principio di rotazione

7.1 La rotazione si applica, nel rispetto dei principi di proporzionalità, adeguatezza e tutela della concorrenza, nonché del divieto di frazionamento artificioso degli importi contrattuali, solo ad affidamenti appartenenti allo stesso gruppo di valore economico. Si applicano i seguenti gruppi di valori economici:

- a) per forniture e servizi:
- da 0,00 a 20.000,00 euro;
 - da 20.000,01 a 40.000,00 euro;
 - da 40.000,01 a 140.000,00 euro;
 - da 140.000,01 fino alla soglia UE;

- b) für Arbeiten:
- von 0,00 bis 20.000,00 Euro;
 - von 20.000,01 bis 40.000,00 Euro;
 - von 40.000,01 bis 150.000,00 Euro;
 - von 150.000,01 bis 1.000.000,00 Euro;
 - von 1.000.000,01 bis EU-Schwelle.

7.2 Es ist somit erlaubt, einen Zuschlag zu vergeben, wenn zwei aufeinanderfolgende Vergaben einen Auftrag betreffen, der einen gleichen Lieferungs- oder Dienstleistungsgegenstand oder dieselbe Kategorie von Bauleistungen zum Gegenstand hat, wenn er nicht derselben Wertgruppe angehört.

7.3 Der Zuschlagsempfänger wird nicht zur Abgabe von Angeboten in derselben wirtschaftlichen Wertgruppe eingeladen, wenn nicht mindestens die folgende Frist verstrichen ist:

a) bei Vergaben von Lieferungen und Dienstleistungen:

- von 0,00 bis 20.000,00 Euro: für 2 Monate;
- von 20.000,01 bis 40.000,00 Euro: für 4 Monate;
- von 40.000,01 bis 140.000,00 Euro: für 6 Monate;
- von 140.000,01 bis EU-Schwelle: für 1 Jahr;

b) bei Vergaben von Arbeiten:

- von 0,00 bis 20.000,00 Euro: für 2 Monate;
- von 20.000,01 bis 40.000,00 Euro: für 4 Monate;
- von 40.000,01 bis 150.000,00 Euro: für 6 Monate;
- von 150.000,01 bis 1.000.000,00 Euro: für 9 Monate;
- von 1.000.000,01 bis EU-Schwelle: für 1 Jahr;

Nach Fertigstellung der Leistung bei Verträgen mit dauernden oder regelmäßig wiederkehrenden Leistungen und nach Erlass der Maßnahme für die Zuschlagserteilung bei Verträgen mit sofortiger (oder hinausgeschobener) Ausführung.

7.4 Nach Ablauf dieser Sperrfrist kann der Wirtschaftsteilnehmer wieder für Vergaben dieser Kategorie eingeladen werden.

- b) per i lavori:
- da 0,00 a 20.000,00 euro;
 - da 20.000,01 a 40.000,00 euro;
 - da 40.000,01 a 150.000,00 euro;
 - da 150.000,01 a 1.000.000,00 euro;
 - da 1.000.000,01 fino alla soglia UE.

7.2 È quindi consentito aggiudicare un appalto se due aggiudicazioni consecutive riguardano un contratto per gli stessi beni o servizi o la stessa categoria di lavori, se non appartengono allo stesso gruppo di valore economico.

7.3 L'aggiudicatario non sarà invitato a presentare offerte appartenenti allo stesso gruppo di valore economico, se non è trascorso almeno il seguente periodo di tempo:

a) per l'aggiudicazione di contratti per forniture e servizi:

- da 0,00 a 20.000,00 euro: per 2 mesi;
- da 20.000,01 a 40.000,00 euro: per 4 mesi;
- da 40.000,01 a 140.000,00 euro: per 6 mesi;
- da 140.000,01 fino alla soglia UE: per 1 anno;

b) per l'aggiudicazione di contratti di lavoro:

- da 0,00 a 20.000,00 euro: per 2 mesi;
- da 20.000,01 a 40.000,00 euro: per 4 mesi;
- da 40.000,01 a 150.000,00 euro: per 6 mesi;
- da 150.000,01 a 1.000.000,00 euro: per 9 mesi;
- da 1.000.000,01 fino alla soglia UE: per 1 anno;

dopo l'ultimazione della prestazione nel caso di contratti a esecuzione continuata o periodica e dal provvedimento di aggiudicazione nel caso di contratti ad esecuzione istantanea (o esecuzione differita).

7.4 Dopo la scadenza di questo periodo di esclusione, l'operatore economico può essere

7.5 Das Rotationsprinzip wird für Direktvergaben mit einem Wert unter 5.000,00 Euro nicht angewandt.

7.6 In ausreichend und angemessen vom EPV begründeten Fällen, die mit der Marktstruktur und dem tatsächlichen Fehlen von Alternativen sowie mit der ordnungsgemäßen Ausführung des vorherigen Auftrags zusammenhängen, kann der ausscheidende Auftragnehmer erneut eingeladen oder als direkter Auftragnehmer bestimmt werden.

7.7 Die Rotation wird nicht angewandt, wenn die neue Vergabe durch Verfahren erfolgt, bei denen die VERGABESTELLE keinerlei Begrenzung in Hinblick auf die Anzahl der zur Auswahl stehenden Wirtschaftsteilnehmer vornimmt.

7.8 Keinesfalls darf die Anwendung des Rotationsprinzips durch ungerechtfertigte oder instrumentelle Berechnungsmethoden des geschätzten Auftragswerts umgangen werden oder durch stetig abwechselnde Direktvergaben an dieselben Wirtschaftsteilnehmer.

Art. 8

Wettbewerbsbehörde

8.1 Die monokratische Wettbewerbsbehörde für die in dieser Verordnung geregelten Verhandlungsverfahren besteht aus dem gesetzlichen Vertreter der VERGABESTELLE und/oder dem zuständigen EPV. Alternativ dazu kann die VERGABESTELLE mit begründeter Maßnahme vorsehen, dass die monokratische Wettbewerbsbehörde aus dem Sekretär des Verwaltungsausschusses der VERGABESTELLE besteht. Die monokratische Wettbewerbsbehörde kann von bis zu zwei Zeugen unterstützt werden.

nuovamente invitato a partecipare a gare d'appalto per questa categoria.

7.5 Il principio di rotazione non viene applicato per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000,00 euro.

7.6 In casi debitamente ed adeguatamente motivati da parte del RUP con riferimento alla struttura del mercato e all'effettiva assenza di alternative, nonché di accurata esecuzione del precedente contratto, il contraente uscente può essere reinvitato o essere individuato quale affidatario diretto.

7.7 La rotazione non si applica laddove il nuovo affidamento avvenga tramite procedure, nelle quali la STAZIONE APPALTANTE non impone alcun limite al numero di operatori economici disponibili per la selezione.

7.8 In ogni caso, l'applicazione del principio di rotazione non può essere aggirata mediante ricorso a metodi ingiustificati o strumentali di calcolo del valore stimato dell'appalto o alternanza sequenziale di affidamenti diretti agli stessi operatori economici.

Art. 8

Autorità di gara

8.1 L'Autorità di gara monocratica per le procedure negoziate del presente regolamento è costituita dal rappresentante legale della STAZIONE APPALTANTE e/o dal competente RUP. In alternativa la STAZIONE APPALTANTE potrà disporre con provvedimento motivato, che l'autorità di gara monocratica sarà costituita dal Segretario del Comitato di Amministrazione della STAZIONE APPALTANTE. L'Autorità di gara monocratica potrà essere assistita da un massimo di due testimoni.

ABSCHNITT IV ÖKONOMATSFONDS

Art. 9

Errichtung des Ökonomatsfonds

9.1 Die VERGABESTELLE kann durch eine Maßnahme des Verwaltungsorgans einen Ökonomatsfonds für den Ankauf von Gütern, Dienstleistungen und Arbeiten einrichten, welche kleine Ausgaben unerheblichen Umfangs mit sich bringen und erforderlich sind, um unmittelbar und dringend Erfordernisse der VERGABESTELLE zu erfüllen. Diese Ausgaben sind nicht mit dem Zeitaufwand für die Vergabeverfahren gemäß vorliegender Verordnung vereinbar oder sie stellen unter anderem gebrauchsfähige Ausgaben für das Büro dar, ohne dass es sich um Vergabeverträge handelt.

Art. 10

Arten der Ankäufe unter Verwendung des Ökonomatsfonds

10.1 Der Ökonomatsfonds kann für den Erwerb von Gütern, Dienstleistungen und Arbeiten verwendet werden, die nachstehend beispielhaft und nicht erschöpfend aufgelistet sind:

- a) Erwerb, Instandhaltung und Reparatur von Mobiliar, Einrichtung, Geräten, Instrumenten, Arbeitsmitteln sowie der Erwerb von dazugehörigen Ersatzteilen;
- b) Erwerb von Zeitungen, Lehrmaterial, Printprodukten (Drucksachen), Büromaterial, Spesen Bankkontokorrent und Telefonspesen;
- c) Erwerb von Stempelmarken und Briefmarken;
- d) Erwerb, Miete, Installation, Instandhaltung, und Reparatur von Bürogeräten, Informatikausstattung, Hardware und Software sowie von Zubehör und Ersatzteilen;
- e) Miete von Fahrzeugen jeglicher Art und Arbeitsmittel;
- f) Warentransport und -verpackung;

CAPO IV FONDO ECONOMALE

Art. 9

Costituzione del fondo economale

9.1 La STAZIONE APPALTANTE con provvedimento del suo organo amministrativo può dotarsi di un fondo economale per l'acquisto di beni, servizi e lavori che comportano spese minute e di entità non rilevante, necessarie per sopperire con immediatezza ed urgenza ad esigenze della STAZIONE APPALTANTE. Queste spese non sono compatibili con i tempi necessari per le procedure di affidamento ai sensi del presente regolamento oppure rappresentano, tra l'altro, le consuete spese per l'ufficio, senza che si tratti di contratti d'appalto.

Art. 10

Tipologie di acquisti tramite l'utilizzo del fondo economale

10.1 Il Fondo Economale può essere utilizzato per gli acquisti di beni, servizi e lavori, di seguito elencati a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- a) acquisto, manutenzione e riparazione di mobili, arredi, utensili, strumenti, mezzi d'opera nonché l'acquisto dei relativi pezzi di ricambio;
- b) acquisto di giornali, materiale didattico, prodotti per la stampa (stampati), materiale d'ufficio, spese conto corrente bancario e spese telefoniche;
- c) acquisto di marca da bollo e francobolli;
- d) acquisto, noleggio, installazione, manutenzione e riparazione di macchine d'ufficio, apparecchiature informatiche, hardware e software nonché accessori e parti di ricambio;
- e) noleggio di veicoli di qualsiasi tipo e di attrezzature di lavoro;
- f) trasporto e imballaggio di merci;

- g) Postspesen, Kosten für Bekanntmachungen und Ausschreibungen;
- h) Verwendung von Datenbanken;
- i) Instandhaltung und Reparaturen von Fahrzeugen jeglicher Art, Arbeitsmittel, Geräten, Einrichtungsgegenständen, Anlagen, Bürogeräten;
- j) Erwerb von Kraftstoff und Schmiermitteln sowie von Zubehör;
- k) Ausgaben für Reinigung und Desinfizierung;
- l) Erwerb von Bekleidung;
- m) Erwerb von Ausrüstung, Produkten und Dienstleistungen im Bereich der Arbeitssicherheit;
- n) Ausgaben für die Teilnahme an Seminaren, Kursen und Veranstaltungen;
- o) Versicherungsprämien;
- p) Mitgliedsbeiträge;
- q) Wasser-, Müll-, Stromtarif;
- r) Erwerb von Dekorationsmaterial, Blumen und Pflanzen;
- s) Ausgaben für Verpflegung, Unterkunft, Reise und Kilometergelder, gleich welcher Art, von Angestellten, Mitarbeitern und Vertretern der VERGABESTELLE;
- t) Ausgaben für Verpflegung, Unterkunft, Reise und alle Spesen für die Gäste der VERGABESTELLE;
- u) Unvorhergesehene und dringliche Ausgaben für einzelne Aufführungen, Veranstaltungen, Konzerte, Events, die in den Anlagen/Arealen der VERGABESTELLE organisiert werden. Unter diese Kategorie fallen u.a.: technische Maschinen, gemietete Maschinen, Elektromaterial, Eisenwaren, Bühnen und Gerüsten, Découpage-Zubehör, usw.;
- v) Erwerb von Düngemittel und Saatgut;
- w) Arbeiten von erwiesener und objektiver Dringlichkeit.

Art. 11

Allgemeine Bestimmungen zur Verwendung des Ökonomatsfonds

11.1 Die Einkäufe über den Ökonomatsfonds müssen in jedem Fall unter Beachtung der Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, Wirksamkeit,

- g) spese postali, spese per avvisi e bandi;
- h) utilizzo banche dati;
- i) manutenzioni e riparazioni di veicoli di qualsiasi tipo, attrezzature di lavoro, dispositivi, arredi, impianti, attrezzature d'ufficio;
- j) acquisto di carburante e lubrificanti nonché di accessori;
- k) spese di pulizia e disinfezione;
- l) acquisto di abbigliamento;
- m) acquisto di attrezzature, prodotti e servizi riguardanti la sicurezza sul lavoro;
- n) spese per la partecipazione a seminari, corsi ed eventi;
- o) premi assicurativi;
- p) Quote associative;
- q) tariffe acqua, rifiuti ed energia elettrica;
- r) acquisto di materiale decorativo, fiori e piante;
- s) spese di vitto, alloggio, viaggio e indennità chilometriche, di qualsiasi natura, sostenute da personale dipendente, da collaboratori e rappresentanti della STAZIONE APPALTANTE;
- t) spese per vitto, alloggio, viaggio e tutte le spese sostenute per ospiti della STAZIONE APPALTANTE;
- u) spese impreviste ed urgenti attinenti a singoli spettacoli, manifestazioni, concerti, eventi organizzati nelle strutture/aree della STAZIONE APPALTANTE. Rientrano nella presente categoria a titolo esemplificativo e non esaustivo: macchine tecniche, macchine a noleggio, materiale elettrico, ferramenta, palcoscenico e ponteggi, accessori per Découpage ecc.;
- v) acquisto di fertilizzanti e sementi;
- w) lavori di comprovata ed oggettiva urgenza.

Art. 11

Disposizioni generali per l'utilizzo del fondo economale

11.1 Gli acquisti tramite il Fondo Economale devono avvenire in ogni caso nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, imparzialità, parità di

Unparteilichkeit, Gleichbehandlung, Transparenz, Proportionalität und Rotation erfolgen.

11.2 Die einzelnen Ankäufe über den Ökonomatsfonds dürfen den maximalen Betrag in Höhe von 1.000,00 Euro (Steuergrundlage) nicht überschreiten.

11.3 Jeder Wirtschaftsteilnehmer kann Aufträge für Einkäufe über den Ökonomatsfonds bis zu einem jährlichen Höchstbetrag von 5.000,00 Euro (Steuergrundlage) erhalten.

11.4 Die Ausgaben dürfen nicht künstlich aufgespalten werden, damit sie unter die Ankäufe mittels des Ökonomatsfonds fallen.

11.5 Die Zahlungen im Rahmen des Ökonomatsfonds erfolgen in Bar, mittels Kreditkarte oder mittels Banküberweisung vom Bankkonto der VERGABESTELLE. Es wird festgehalten, dass der jährlich (1. Jänner bis 31. Dezember) für den Ökonomatsfonds zur Verfügung stehende Betrag 10.000,00 Euro beträgt und mit Beschluss des Verwaltungsausschusses erhöht werden kann. Falls Zahlungen in Bar vorgenommen werden, können Abhebungen von den Bankkonten der VERGABESTELLE getätigt werden, um eine Bargeldkasse für einen monatlichen Betrag von maximal Euro 500,00 Euro zu verwalten.

11.6 Die im Rahmen des Ökonomatsfonds erfolgten Zahlungen müssen mit quittierten Rechnungen oder anderen steuerrechtlich geeigneten Belegen dokumentiert werden. Für die Ausgaben, die einzeln nicht 250,00 Euro überschreiten, genügt der Kassenzettel als Rechtfertigung der Ausgabe, sofern darauf die Art der Ausgabe angegeben ist.

11.7 Die mit der Verwaltung des Ökonomatsfonds beauftragte Person („Ökonom“) hat ein Kassenregister zu führen, in dem sie chronologisch alle Bewegungen des oben genannten Bankkontos, der Kreditkarte und der Bargeldkasse registriert.

11.8 Der Ökonom muss für die von ihm getätigten Ausgaben eine Abrechnung ausarbeiten und dabei die Unterlagen beilegen, die die Ausgaben rechtfertigen.

11.9 Die Abrechnung muss mindestens dreimonatlich erfolgen. Sie muss dem Subjekt/Organ, das den Ökonom ernannt hat,

trattamento, trasparenza, proporzionalità e di rotazione.

11.2 I singoli acquisti tramite il Fondo Economale non possono superare l'importo massimo di 1.000,00 euro (base imponibile).

11.3 Ogni operatore economico potrà ricevere ordini di acquisto tramite il Fondo Economale fino a un importo massimo annuale di 5.000,00 euro (base imponibile).

11.4 Le spese non possono essere artificiosamente frazionate in modo da rientrare negli acquisti tramite il Fondo Economale.

11.5 I pagamenti nell'ambito del Fondo Economale vengono effettuati in contanti, mediante carta di credito oppure tramite bonifico bancario dal conto corrente della STAZIONE APPALTANTE. Si precisa che l'importo disponibile annualmente (dal 1° gennaio al 31 dicembre) per il Fondo Economale è di 10.000,00 euro e può essere incrementato con delibera del comitato amministrativo. Qualora i pagamenti vengano effettuati in contanti, è possibile effettuare prelievi dai conti correnti della STAZIONE APPALTANTE per gestire una cassa contanti per un importo mensile non superiore ad 500,00 euro.

11.6 I pagamenti effettuati nell'ambito del Fondo Economale devono essere documentati con fatture quietanzate o da altri documenti fiscalmente idonei. Per le spese che non superano singolarmente 250,00 euro, lo scontrino fiscale è sufficiente a giustificare la spesa, a condizione che su di esso sia indicato il tipo di spesa.

11.7 La persona incaricata della gestione del Fondo Economale ("l'Economo") deve tenere un registro di cassa in cui annota cronologicamente tutti i movimenti del conto bancario, della carta di credito e della cassa contanti di cui sopra.

11.8 L'Economo deve redigere un rendiconto delle spese da lui sostenute e allegare i documenti giustificativi delle spese.

11.9 Il rendiconto deve essere predisposto almeno ogni tre mesi. Il rendiconto deve essere presentato

innerhalb des Monats nach dem Bezugssemester vorgelegt werden.

11.10 Für den Fall, dass der Ökonom vom Verwaltungsausschuss ernannt wird, muss die Abrechnung, in Abweichung zum vorhergehenden Absatz, bei der Sitzung des Verwaltungsausschusses vorgelegt werden, die nach dem oben genannten Bezugssemester stattfindet.

ABSCHNITT V SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 12

Anwendbare Bestimmungen

12.1 Für all jenes, was in dieser Verordnung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, und sofern mit dieser vereinbar, wird auf das L.G. Nr. 16/2015 und auf das GvD Nr. 36/2023 verwiesen.

Art. 13

Auslegung

13.1 Bei Auslegungsschwierigkeiten betreffend die vorliegende Verordnung ist die italienische Fassung maßgebend.

al soggetto/organismo che ha nominato l'Economo entro il mese successivo al trimestre di riferimento.

11.10 Qualora l'Economo sia nominato dal comitato amministrativo, il rendiconto deve essere presentato, in deroga al paragrafo precedente, alla riunione del comitato amministrativo che si svolge dopo il suddetto termine di riferimento.

CAPO V DISPOSIZIONI FINALI

Art. 12

Normativa applicabile

12.1 Per quanto non espressamente previsto dal presente regolamento, e per quanto compatibile con lo stesso, si fa riferimento alla L.P. n. 16/2015 ed al D.Lgs. n. 36/2023.

Art. 13

Interpretazione

13.1 In caso di divergenze di interpretazione del presente regolamento, prevale la versione in lingua italiana.